SÉQUENCE 4 :

UN, DEUX, TROIS, SOLEIL !

crocoDEL

OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

L'élève …

… apprend qu'on peut compter dans toutes les langues.

… découvre qu'en fonction de la langue les symboles utilisés pour le comptage avec les doigts peuvent être différents.

… se familiarise avec les chiffres 1, 2, 3 et intègre que ce même système graphique peut être le support écrit de différentes langues.

… réalise qu'il existe différentes écritures de nombres.

[…] les enfants
sont très sensibles
au statut d'une langue et à son image
tels qu'ils sont reflétés
par l'environnement qui est le leur.
Une langue critiquée et dévalorisée
sera plus facilement laissée de côté par l'enfant,
qui ne fera que reproduire les attitudes
de ceux qui l'entourent.
En revanche, la valorisation d'une langue
et de ses locuteurs lui donnera envie de continuer
à l'apprendre.
Les représentations négatives du bilinguisme
et la mise en avant de prétendus
« dangers » d'être bilingue nuiront
au développement à long terme
des langues
chez l'enfant.[1]

Parler sa langue
c'est vivre avec soi-même,
bien présent dans le monde.
Et c'est bâtir comme une chaude maison
autour de soi et de celui avec qui on parle.
On peut ouvrir la porte,
entendre les autres langues tout autour
ou la fermer
pour respirer juste dans l'espace des sons connus.
Cette liberté-là est précieuse.
Elle écrit et elle pense à la parole
qui va d'un corps à l'autre,
qui se perd dans l'air.
Elle écrit qu'elle veut
à nouveau ce partage-là.[2]

OBJECTIFS LIÉS DU PER

CM 12 Développer ses capacités psychomotrices et s'exprimer avec son corps
en dansant, en imitant, en racontant des histoires avec son corps ; en utilisant ses sens / Mobilisation des différentes parties du corps par des activités de découverte et de jeux ; développement des perceptions sensorielles.

CM 14 Acquérir des comportements et habiletés élémentaires du jeu
en jouant et en collaborant avec un ou plusieurs partenaires / Expérimentation d'une grande variété de jeux individuels, de jeux en groupes.

A 13 AV Explorer diverses techniques plastiques
en exerçant des habiletés de motricité globale et fine ; en découvrant et en utilisant divers outils, matériaux, supports, formats ; en reproduisant et/ou produisant des matières, des couleurs et leurs nuances, des lignes, des surfaces, en jouant avec elles / Développement de la précision et de la régularité du geste ; découverte et exploration des lignes verticales, horizontales, obliques.

MSN 12 Poser et résoudre des problèmes pour construire et structurer des représentations des nombres naturels
en passant de l'énonciation orale du nombre à son écriture chiffrée et inversement ; en utilisant les nombres et les chiffres pour organiser des situations de vie / Expérimentation des premiers nombres, signification des nombres par des exemples proches de l'enfant.

1 François Grosjean, professeur et psycholinguiste. *Parler plusieurs langues* (2015, Albin Michel, p.89)
2 Jeanne Benameur, autrice. *Ceux qui partent* (2019, Actes Sud, pp.243-244)

SÉQUENCE 4 :

UN, DEUX, TROIS, SOLEIL !

ENSEIGNEMENT / APPRENTISSAGE

1. Construire avec les élèves le récit du conte ☞*Boucle d'or et les trois ours* à l'aide de l'album sans texte de Rascal (☞*Boucle d'or & les trois ours*). Exploiter la version « Sacs d'histoires » de ce conte.
2. Lire aux élèves ☞*Un, deux, pois. One, two, pea. I tre pisellini*, dans l'ordre des langues de son choix, en recourant chaque fois à la même gestuelle en complément aux illustrations. Leur proposer ensuite de raconter elles/eux-mêmes l'histoire en suivant les illustrations et avec la gestuelle, en français ou dans une autre langue de leur connaissance.
3. Apprendre à compter jusqu'à trois dans les quatre langues nationales (eins, zwei, drei / uno, due, tre / in, dus, trais) et dans celles de la classe (les ☞*CD 1, 2, 3 L'école – L'imagier plurilingue* et ☞*Les langues du monde au quotidien* permettent d'entendre compter en différentes langues). Utiliser le comptage avec les doigts et relever d'éventuels autres systèmes de dénombrement en usage parmi les élèves de la classe.
4. Jouer à « Un, deux, trois, soleil ! » en utilisant la formule dans d'autres langues (eins, zwei, drei, vier, Ochs am Berg! (bœuf sur la montagne en français) / uno, due, tre, stella ! (étoile en français)/ in, dus, trais, sulegl ! /...) et à la marelle en laissant choisir la langue de comptage. Utiliser les chiffres des cases de la marelle pour repérer les symboles (1, 2, 3...).
5. Réaliser l'activité 1 – *Compter en chinois* (p.24 – lien vidéo p.23 – et annexe p.26) de la séquence DULALA ☞*Comptons sur nos doigts* pour découvrir une autre façon de compter.
6. Réaliser l'activité 2 – ☞*1, 2, 3* dans l'album, *étape 1* (p.28) de la séquence DULALA 1, 2, 3 et lire l'album ☞*Les langues de chat* ou utiliser le ☞kamishibaï.
7. Suivre la procédure de l'activité 2 – *1, 2, 3* dans l'album, *étape 2* (p.29) de la séquence DULALA ☞*1, 2, 3* avec le memory ci-dessous (☞annexe 1 : arabe, chinois, thaï ; avec des soleils à la place des chats du jeu DULALA) pour découvrir d'autres symboles représentant les nombres un à trois dans différentes langues. Observer les similitudes et les différences. Solliciter l'entourage d'élèves parlant une autre langue dont les nombres sont symbolisés différemment.
8. Inviter chaque élève à reproduire son choix de différents chiffres et symboles avec des outils (crayons, peinture, etc.) et des supports divers.
9. Découvrir des comptines numériques de différentes origines et dans différentes langues (annexe 2 et apports des élèves).

IMPLICATION DE L'ENTOURAGE (FAMILLE, PERSONNES RESSOURCES) DES ÉLÈVES

3 → Aider au comptage jusqu'à trois, avec gestuelle de dénombrement, dans la ou les langues parlées à la maison.

4 → Traduire la formule « un, deux, trois, soleil ! » ou trouver l'équivalent du jeu dans la ou les langues parlées à la maison.

7 → Produire pour la classe les symboles écrits des nombres dans sa ou ses langue(s).

9 → Enseigner à la classe une comptine numérique dans sa ou ses langue(s).

PROLONGEMENTS
Activité de coloriage codé (chiffres 1-5) de la séquence DULALA ☞*1, 2, 3* (p.50).
☞« Sacs d'histoires » de *1, 2, 3 souris*.

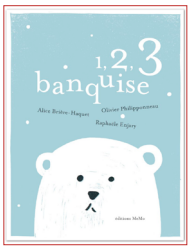
SÉQUENCE 4 :

UN, DEUX, TROIS, SOLEIL !

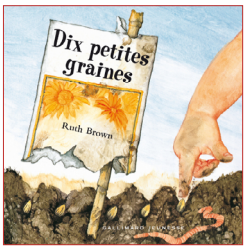
OUVRAGES LIÉS

Boisrobert, A. & Rigaud, L. (2018). ☞ *Famille acrobate*. Paris : Hélium.

Bravi, S. & Laurent, N. (2013). ☞ *Le monstre.* Paris : L'école des loisirs.



Brière-Haquet, A., Philipponneau, O. & Enjary, R. (2014). ☞ *1, 2, 3 banquise.* Nantes: MeMo.



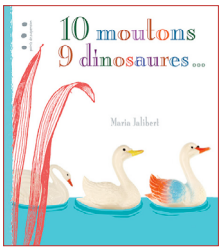
Brown, R. (2017). ☞ *Dix petites graines*. Paris : Gallimard jeunesse.

Gauthier, D. (2011). ☞ *Le compte est rond*. Paris : Hélium.

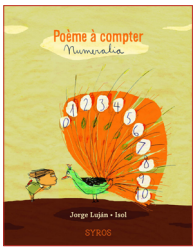
Guenoun, J. (2018). ☞ *Les 10 petits moutons.* Paris : Hatier jeunesse.

Heitz, B. (2006). ☞ *Les lapins savent compter.* Paris : Seuil jeunesse.

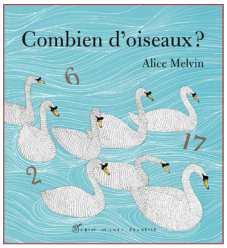
Houblon, M. (2003). ☞ *Et si on comptait...* Paris : Tourbillon.



Jalibert, M. (2014). ☞ *10 moutons, 9 dinosaures...* Paris : Points de suspension.

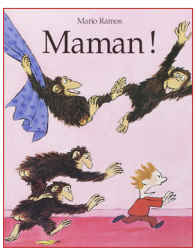


Luján, J. & Isol. (2006). ☞ *Poème à compter : Numeralia.* Paris : Syros.

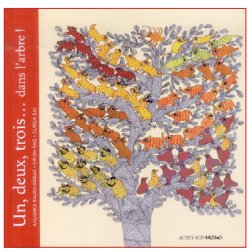


Melvin, A. (2009). ☞ *Combien d'oiseaux ?* Paris : Albin Michel jeunesse.

Monfreid de, D. (2012). ☞ *1 loup, 2 chiens, 3 culottes*. Paris : L'école des loisirs.

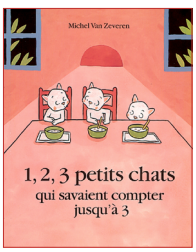


Ramos, M. (2017). ☞ *Maman !* Paris: L'école des loisirs.



Ravishankar, A., Rao, S. & Bai, D. (2013). ☞ *Un, deux, trois... dans l'arbre !* Arles : Actes Sud junior.

Stutson, C. & Klassen, J. (2015). ☞ *1, 2, 3... On est tous des cats.* Paris : Little Urban.



Van Zeveren, M. (2005). ☞ *1, 2, 3 petits chats qui savaient compter jusqu'à 3*. Paris : L'école des loisirs.

RÉFÉRENCES

Col. (2011). ☞ *1, 2, 3 l'école : l'imagier plurilingue avec CD et cartes en 17 langues*. Porrentruy : Migrilude.
Benameur, J. (2019). *Ceux qui partent.* Arles : Actes Sud.
Grosjean, F. (2015). ☞ *Parler plusieurs langues.* Paris : Albin Michel.
Kervran, M. (2013). ☞ *Les langues du monde au quotidien : une approche interculturelle : cycle 1.* Rennes : SCÉRÉN-CRDP de l'académie de Rennes.
Malnuit, F. (2013). ☞ *Un, deux, pois. One, two, pea. I tre pisellini*. Nîmes : Grandir.
Rascal. (2010). ☞ *Boucle d'or & les trois ours*. Paris : L'école des loisirs.
Semerano, M. & Vergari, L. (2016). ☞ *Les langues de chat.* Montreuil : Dulala.

1	2	3
๑	๒	๓
一	二	三
หนึ่ง	สอง	สาม

COMPTINES

Nous irons aux bois

1, 2, 3, nous irons aux bois,
4, 5, 6, cueillir des cerises,
7, 8, 9 dans un panier neuf,
10, 11, 12 elles seront toutes rouges !

À ACCOMPAGNER D'UN JEU DE DOIGTS

Ils étaient 5 dans le nid

Ils étaient 5 dans le nid
Et le petit dit : « Poussez-vous, poussez-vous ! »
Et l'un d'eux tomba du nid.

Ils étaient 4 dans le nid
Et le petit dit : « Poussez-vous, poussez-vous ! »
Et l'un d'eux tomba du nid.

Ils étaient 3 dans le nid
Et le petit dit : « Poussez-vous, poussez-vous ! »
Et l'un d'eux tomba du nid.

Ils étaient 2 dans le nid
Et le petit dit : « Poussez-vous, poussez-vous ! »
Et l'un d'eux tomba du nid.

Il était tout seul dans le nid
Et le petit dit : « Aaaaah ! »

Uno, due, tre

Uno, due, tre,
spaghetti, patate, caffè,
spaghetti, patate, caffè,
uno, due, tre.

Cinq mésanges vertes

Cinq mésanges vertes
Font des pirouettes
L'une se casse la patte
Y'en a plus que quatre

Quatre mésanges vertes
Sur une branchette
L'une s'envolera
Y'en a plus que trois

Trois mésanges vertes
S'en vont à la fête
L'une se pince la queue
Y'en a plus que deux

Deux mésanges vertes
Chantent à tue-tête
Vient le clair de lune
Y'en a plus qu'une

Une mésange verte
Triste et bien seulette
Mais voilà le loup
Y'en a plus du tout

Version audio sur CD (plage 28) dans *Les plus belles chansons anglaises et américaines (Didier Jeunesse, 2007)*

Carnaval um, dois, três

Um, dois, três, quatro, cinco, seis, sete, oito, nove,
... para doze faltam três !

Version audio sur CD (plage 8) dans ☞ *Comptines et Musique autour du monde* (Formulette, 2014)

COMPTINES

Comptine de Belgique

Trois petits singes
lavaient leur linge
dans un grand verre d'eau
rempli jusqu'en haut.
Soudain une fourmi
de trois mètres et demi
en pousse un par derrière
et patatras ! Il tombe par terre !

Deux petits singes…
(→ poursuivre la comptine avec « deux » puis la reprendre avec un seul singe puis zéro)

Comptine d'Autriche

Cinq petits singes sautent sur le lit
Y'en a un qui tombe et se fait bobo
Maman appelle un docteur aussitôt
Et le docteur dit :
« Assez de singes qui sautent sur le lit ! »

Quatre petits singes sautent sur le lit
Y'en a un qui tombe, etc.

(La comptine en allemand se trouve p.17 de Ivanovitch-Lair, A. & Prigent, A. (2003). ☞ *Ohé ! Les comptines du monde entier !* Voisins-le-Bretonneux : Rue du monde.)

Comptine en malgache

Iray roa telo,
Izahy mbola mila fanilo
Iray roa telo,
Izahy mbola hiantsoantso.

Version audio sur CD (plage 21, 22 pour les chiffres seuls) dans Kervran, M. (2013). ☞ *Les langues du monde au quotidien : une approche interculturelle : cycle 1*. Rennes : SCÉRÉN-CRDP de l'académie de Rennes.